

BEVEZETŐ BESZÉD

Az Európai Cukorrépa Termesztők Nemzetközi Szövetségének (CIBE) elnöke Jørn Dalby (DK)

Az Európai Cukorrépa Termesztők Nemzetközi Szövetségének nevében szeretnék köszönetet mondani a francia cukorrépa termesztők szövetségének, a CIBE alelnökének, Eric Lainé-nak. Köszönöm, hogy megnyitotta a 43. CIBE kongresszust ezzel a szép filmmel, mely a cukorrépa 200 éves történetéről szolt Franciaországban. Nagyon örülök, hogy láthatom az európai cukorrépa termesztők hatalmas családját összegyűlni, itt Franciaországban, hogy megünnepeljük a CIBE 85. születésnapját. Nagyon szépen köszönjük, hogy meghívtak minket országukba. Szeretettel köszöntöm a CIBE tiszteletbeli elnökét (és honfitársamat) Mr. Thiesen-t és a CIBE korábbi elnökét (Jan Kirsch-t)is, aki majd a gálavacsorán fog csatlakozni hozzánk.

Szintén köszönetet mondok a francia cukorrépa termesztők szövetségének, a CGB-nek is. Valamint köszönöm a főigazgatónak, Alain Jeanroy-nak és csapatának fáradozásait, hogy megszervezték ezt a kongresszust. Szeretnék köszönetet mondani minden támogatónak: Cristal Union, Tereos, Saint Louis Sucre, az SNFS, Lesaffre, Phyteurop és UFS, valamint Champagne Ardenne régiónak. A CIBE-t hivatalosan Rómában alapították 1927-ben azt követően, hogy 1925-ben Varsóban, a lengyel Mr. Humnicky elindította a kezdeményezést, és Ő lett a CIBE első tiszteletbeli elnöke. Megtiszteltetés számomra, hogy én lehetek ennek a szövetségnek a 19-ik elnöke, mely kihívásokkal teli időszakon van túl. A II. világháború utáni újjászületés megvalósítása nagyban köszönhető a CGB valamint akkori elnöke, Mr. Henri Cayre erőfeszítéseinek.

Szeretném megköszönni Mr. Bachy-nak, Champagne Ardennes régió elnökének, hogy megtisztel minket jelenlétével, hogy figyelmet szentel egy ilyen eseménynek és a régió támogatja azt. Szintén szeretném megköszönni Ms. Vautrin-nak, a Francia Nemzetgyűlés alelnökének, valamint Mr. Le Foll-nak, a francia mezőgazdasági miniszter úrnak, aki nem tud jelen lenni ma, de aki belegyezett, hogy videó üzenetet készítsünk vele a CIBE küldöttei részére, melyet ma délután fogunk bemutatni. Ez is megmutatja, hogy a francia kormány és közigazgatás figyelmet fordít mezőgazdaságára. A francia mezőgazdasági termelők meglehetősen szerencsések e tekintetben.

Ez elég keveset mondó, hogy kifejezzem a francia gazdálkodás és a Champagne-i cukorrépa termesztés hagyományait, súlyát és erőfeszítéseit. Enyhe kifejezés dicsérem a termelékenység magas színvonalát (2011/12-ben az átlagos cukorrépa hozam 97 t/ha volt) kombinálva a magas fokú környezeti fenntarthatósággal. Szintén enyhe kifejezés azt mondanom, hogy minden európai cukorrépa termesztő úgy tekint

Franciaországra és annak cukorrépa termesztő régióira, mint követendő példára, mely vezeti az ágazatunkat és mezőgazdasági szinten meghatározza a célkitűzéseket. Végül, enyhe kifejezés, hogy dicsérjem a francia cukorrépa termesztők szövetségeinek munkáját, a CGB-t és az FCB-t a CIBE-n belül.

A szigorú szerkezetátalakítási folyamat és reform után, minden európai cukorrépa termesztő, beleértve a francia termesztőket is, nehéz időket élt át. Jelenleg a helyreállítás zajlik, és a haladásnak és fejlesztésnek hála, Franciaország fenntartotta erejét és termelési kapacitását.

A koppenhágai kongresszusunk óta az uniós szintű nyomásgyakorlás napi szinten osztályrészünk maradt; az Európai Bizottság 2011 októberében gyújtotta meg a tüzet. Néhány érintett megpróbálja tovább szítani a tüzet, rövid távú kérdések ütköznek a közép- és hosszú távú kérdésekkel. A politikai környezet az Európai Unió szintjén nagyon összetett, a nemzeti érdekek erősek a homályos/borús (ködösítés és illúzió) gazdasági összefüggésekben, Európa számára.

Szerencsés vagyok, hogy ma én irányíthatom a CIBE-t, egy olyan időszakban, amikor minden európai cukorrépa termesztő összetart, és elkötelezett, hogy elérje ugyanazt a célt, ugyanazzal a szándékkal. Ez sokat segít. Először is, az ágazat erőfeszítése, hogy javítsa versenyképességét és hosszú távú fenntarthatóságát, mára kifizetődővé vált. Másodszor, a munka, melyet minden európai cukorrépa termesztő elvégzett, hogy elemezzon, meghatározzon, összegezzon és megmagyarázzon, ma visszatükröződik egy tiszta, erős és következetes álláspontban a jövőnkre nézve, elsősorban a 2020-ig tartó időszakra. Ez nem azt jelenti, hogy az elkövetkezendő hónapok „rózsásak” lesznek, természetesen nem, de olyan helyzetben vagyunk, hogy erős képet mutathatunk az ágazatunkról és hangot adhatunk a jövőnkkel illető racionális elemzéseknek. Nem ez a helyzet néhány egyéb érdekelt fél esetében, akiket a rövidtávú gondolkodás vezérel. Ők továbbra is a KAP és a kereskedelempolitikák lebontását kérik az ágazatunk és az EU cukorrépa termesztőinek hosszú távú fenntarthatóságával szemben.

A világ változik körülöttünk, és nekünk alkalmazkodnunk kell hozzá. Mindazonáltal az rendben van, hogy megvédjük a haladást, melyet mi hoztunk létre, annak érdekében, hogy ellássuk az európai piacot európai cukorral, miközben tiszteltetben tartjuk a preferenciális megállapodásokat. Mi tartozunk az európai fogyasztóknak az ellátás biztonságával. Ezért nekünk továbbra is meg kell próbálnunk meggyőzni az Európai Parlamentet, amely már eddig is keményen dolgozott, az EU tagállamait és végül a Bizottságot. A CIBE aktívan dolgozott, az elmúlt két évben ebbe az irányba. Szeretnénk meghosszabbítani a cukorrendtartásunkat és annak 3 fő pillérét: cukor kvóták, cukorrépa minimum ár és szakmaközi megállapodások.

Nem vagyunk egyedül, a partnereink, a CEFS, az európai cukoripar, ugyanezt a nyomot követik. Sajnos a CEFS elnöke végül nem tud velünk lenni ma délután, mint ahogy az már hagyománnyá vált. Ennek ellenére nagyon örülök, hogy Ms. Ribera, a CEFS főigazgatója fogja képviselni a szervezetet és részt vesz a holnapi megbeszélésünkön.

Hadd szögezzem le: minden európai cukorrépa termeszőt sokkolt a Bizottság 2011. októberi javaslata, hogy szabaduljunk meg minden cukorral kapcsolatos rendelkezéstől 2015. október 1-től. Az Európai Bizottság nem terjesztett elő semmilyen alapos indoklást vagy bármilyen alapos gazdasági érvet, hogy indokolja ezt az elfogadhatatlan javaslatot. Még rosszabb, hogy a Bizottság ellentmondásba keveredett saját magával, azáltal, hogy azt javasolta, gyengítsék a szerződéses keretünket. Az európai cukorrépa termeszők továbbra is rendkívül határozottak ebben a kulcsfontosságú kérdésben, az elkövetkező hónapokban.

Ezek a javaslatok, melyek helyettesítenék a kvótákat és a cukorrépa minimum árát egy „szerződésirányítási kerettel, kiegészítve egy biztonsági hálóval, az ugynevezet tisztázott és megerősített szereppel a termelői szervezetek számára és szerződéseket kötnek a termeszőkkel a vetés előtt és a cukor...? „ez csak hamis illúzió.

A KAP 2013 utáni reformját, a Cukorpiaci Közös Szervezés 2015 utáni jövőjét ezért kell főként megvitatni ma délután és holnap. Az Európai Parlament, a tagállamok, az ágazatunk, a partnereink, az ACP országok képviselői meg fogják vitatni az európai cukorpolitika legfontosabb szempontjait. Örömmel üdvözlöm a kongresszusunkon Mr. Pacheco-t, a Mezőgazdasági Főigazgatóság főigazgató-helyettesét, aki beszédet mond ma délután. Valamint Mr. Jaffrelot-t, a Mezőgazdasági Főigazgatóság cukorért felelős osztályvezetőjét, Mr. Dantin EP képviselőt, az Egységes Közös Piacszervezés jogalkotási javaslatának referensét. Mivel Strasbourgban kell lennie ma, ezért elfogadta, hogy felvegyenek vele egy interjút. A COPA-COGECA elnöke, Mr. Sonnleitner, aki megtisztel minket azzal, hogy megnyitja a holnap ülést, Mr. Blom Andersen és Mr. Renard, Dánia és Belgium képviselői, Mr. Barry Newton, az ACP-LDC London Cukor Csoport elnöke, mindegyik felszólaló beszédét izgatottan várom, hogy mi a véleményük a folyamatban lévő eljárásról és az Uniónk Cukorpiaci Közös Szervezésének jövőjéről.

A koppenhágai kongresszusunk óta, az élelmiszer biztonság és energia biztonság kihívásai, kombinálva az éghajlatváltozással és a környezeti kihívásokkal, kulcsfontosságú kérdésekké váltak szerte a világon. A mezőgazdaságnak létfontosságú szerepet kell játszania és ezen kihívások keresztezési pontjában áll. A cukorrépa termesztés része ennek. Ezt fogjuk nagyrészt megvitatni a kongresszusunk alatt. Az európai intézmények (Bizottság, Parlament, Régiók Bizottsága és Európai Gazdasági és Szociális Bizottság) most már mind figyelembe veszik az élelmiszer biztonságot és az ellátás biztonságát, az EU termelési kapacitásának fenntartását és az árucikkek piacának magas változékonyságát. Mi egyetértünk ezekkel a kihívásokkal. Azonban nem mindegyik így beszél róla. Szükséges, hogy az eszközök, melyekkel eleget lehet tenni ezeknek a kihívásoknak, megfelelőek legyenek. Itt van a probléma: még egyszer, a Bizottság újra „ködösen fogalmaz”: a javaslatai nem felelnek meg a céloknak és a kihívásoknak.

A 2006-os cukorreform kezdete óta a cukor világpiacon árai váratlan emelkedő tendenciát mutattak. Ez a jelentős ingadozásokkal kombinálva, egy sor nem „cukor specifikus” tényezőhöz vezetett. Például: a nyersolaj árak kilátásai, a globális alapanyag növekedés, árfolyam ingadozás. Növekvő termelési költségek a feltörekvő országokban. Az etanol termelés növelése, valamint annak felhasználása

Brazíliában, spekulációs magatartás és a befektetési alapok tevékenysége a cukor határidős piacokon, hitelválság, lassúbb növekedés és még a gazdasági recesszió is. Mind olyan tényező mely extrém instabilitást okozott, az árak felfelé, vagy lefelé való elmozdulásával, a fundamentumok ellenére.

A Cukorpiac Közös Szervezésének brutális és drasztikus reformja miatt az EU pozíciója a világpiacon a második legnagyobb cukor exportőrből átváltott a világ második legnagyobb nettó importőrévé. Valami olyan történt, amire senki nem számított: 2010-ben a világpiaci árak magasabbak voltak, mint az EU piaci árai és a preferenciális partnereink célállomásán kívül kerültünk. A kvótán felüli termék előállításának köszönhetően lehetséges volt, hogy egyensúlyba hozzuk a piacunkat. Ám a Bizottság is megnyitotta a kapukat még több cukor importjának, főleg Brazíliából. Az import fokozatosan növekedett 2006/07 óta, a csúcsot 2010/11-ben érte el, azt a szintet, melyet nem láttunk még korábban, és amelyet 2011/12-ben fog elérni. A nyers nádcukor importja a 2011-es naptári évben volt a valaha volt legnagyobb import. A Brazíliából származó import 2011-ben érte el a csúcsot; Brazília már át is lépte a küszöböt. Sokkal versenyképesebbnek kell lennünk és folytatnunk kell a harcot a további piacnyitások ellen, melyek a mi piacunkat célozzák. Ez abból áll, hogy szembeszállunk a további piacra lépési engedménnyel, mert annak ellenére, hogy a Doha Fejlesztési Menetrend (a WTO Dohai fordulója) jelenleg holtponton van, Genfben zajlanak a WTO tárgyalások, az Európai Bizottság nagyon aktívan tárgyal a kétoldalú szabadkereskedelmi megállapodásokról. Szintén nagyon fontos, hogy rendkívül kemények legyünk néhány érintett fél tekintetében, különösen a finomító iparágban, mely szeretné, hogy az európai cukorrépa termesztők fizessenek stratégiai hibáikért és azért, mert képtelenek alkalmazkodni a dinamikus piacokhoz.

Ez a kérdés, a nyersanyag piacok dinamikussága, különösen a cukor piacoké, és a cukornád és cukorrépa versenyképességének kérdése kerül megvitatásra holnap délután, kiemelkedő előadókkal, többek között Mr. Griffon, a Francia Nemzeti Kutatóintézetből, prof. Chalmin a Paris-Dauphine Egyetemről, Mr. Bichara Rocha a Nemzetközi Cukor Szervezettel, Mr. Todd az LMC-től és Mr. Demal a SUCDEN Csoporttól. Ez a kérdés természetesen kulcsfontosságú pontja a középtávú kilátásainknak és élénk vita fogja kísérni.

A különféle tényezők miatt a korábbi cukorrépa betakarítási kampányok is próbára tették a szakmaközi megállapodásokat a különböző uniós országokban. A cukorrépa kampány hosszának növekedése kombinálva a szélsőséges időjárási feltételekkel megkívánja a kockázatok és előnyök megfelelő elosztásának kérdését a termesztők és a feldolgozók között. Az ingadozás és különösen a közelmúltban megnövekedett uniós fehércukor piaci ára, próbára tette az EU-s szabályozás kereteit a hozzáadott érték igazságos elosztásának tekintetében országainkban. Újra megmutatja, hogy milyen fontos a szerződéses keret. Valamint azt is megmutatja, hogy milyen fontosak az innovációk a cukorrépa termesztésben. Mindezen szempontok megvitatásra kerülnek csütörtök reggel, a következő CIBE szakértők társaságában: Ms. Valérie Vercammen, a belga termesztők szövetségének főtitkára, Mr. Heinrich-Hubertus Helmke, az észak-német termesztők szövetségének főtitkára és Mr. Richard-Molard, a Francia Műszaki Cukorrépa Intézet igazgatója.

Végül, a CIBE tevékenysége során nagy hangsúlyt fektetett a környezeti fenntarthatóságra és a környezetbarát termesztésre az elmúlt években. A cukorrépa termesztőket már hosszú idő óta bevonták ezekbe a kérdésekbe és a közreműködésüket már nagyra értékelik. Ezt emelték ki a CIBE-CEFS Környezetvédelmi Jelentésben 2010-ben. Ez a munka nagyon hasznos bázisa volt mindkét szövetségnek, hogy támogassák ezt a kérdést. Örömmre szolgál, hogy 2011-ben és 2012-ben, és néhány évvel ezelőtt, a CIBE és a CEFS részt vettek az EU Zöld Hét programján Brüsszelben, mely az európai környezetvédelmi politika legnagyobb éves konferenciája.

Lenyűgöző látni mit értek el a cukorrépa termesztés környezeti hatásainak csökkentésében. Ennek a hatásnak köszönhetően a műtrágya és növényvédő szer adagok jelentős mértékben csökkentek és sokkal környezetbarátabb technológiát és biztonságosabb növényvédő szereket használnak. A cukorrépa termesztésben tett erőfeszítések az energia egyensúly javulásához és a szén-dioxid kibocsátás csökkentéséhez vezettek. Örülök, hogy eről kérdésről a beszél erről Dr. Ingo Klenk a Crop Energies-től és Dr. Spörri Svájc-ból, aki a cukortermelés életciklus elemzésének szakértője.

2009-ben a cukorrépa termesztők üdvözölték az EU Éghajlat-Energia Csomagjának elfogadását, különösen a Megújuló Energia és Üzemanyag Minőség Irányelveket. Az Európai Bizottság megújuló energia kérdéskörben néhány nappal ezelőtti közleményében vázolja a politikai lehetőségeket a 2020 utáni időszakra, különös tekintettel a megújuló energia célkitűzéseire és arra összpontosít, hogy végrehajtsa és érvényre juttassa a 2020-as célkitűzéseket e területen.

Valójában mi megkértük a tagállamokat, hogy hatékonyan hajtsák végre ezeket az irányelveket, annak érdekében, hogy elősegítsék a bioüzemanyagok helyi előállításának fejlődését, beleértve a cukorrépából készült etanolt, valamint biogázt.

A cukorrépából készült etanol és biogáz a következőket nyújtja a társadalomnak: az éghajlatváltozás enyhítését, energia biztonságot és változatosságot, vidékfejlesztést, fenntartható termelést (beleértve az üvegházhatást okozó gáz kibocsátás 60%-os csökkentését a fosszilis üzemanyagokhoz képest). A cukorrépa termesztése Európában az egyik legfenntarthatóbb nyersanyag a bioetanol és biogáz előállításához. A tapasztalatokat Franciaországból, Németországból, Hollandiából és Olaszországból a szakértőink fogják bemutatni: Mr. Zeller a dél-német cukorrépa termesztők szövetségétől, Mr. Rialland a CGB-től, Mr. van Roessel a COSUN-tól és Mr. Musini, az olasz cukorrépa termesztők szövetségétől.

Azonban hadd ragaszkodjam ahhoz, hogy ezek a fejlesztések, és különösen a bioetanol felhasználásának növekedése, elsősorban az európai előállítóknak kell, hogy kedvezzen. Nem engedhetjük meg magunknak, hogy olyan helyzetbe kerüljünk, ahol Európa, csökkenti a fosszilis energiahordozóktól való függését a Közel-Keletről, de függővé válik valami mástól – mint a bioetanol import az USA-ból és Brazíliából. Meg kell teremtenünk a saját bioetanol és bioüzemanyag fogyasztásunk lehetőségét Európában és korlátoznunk kell az importot.

A cukorrépa szintén nagyon alkalmas nyersanyag az új biotermékek, biokémiai anyagok és bioműanyagok előállítására. Nagyon kíváncsian várom Mr. le Hénaff előadását az ARD-től és Mr. Van Gansberghe-t a Galactic vállalattól, akik meg fogják osztani velünk legújabb eredményeiket a biogazdaság ezen területének ígéretes fejlődéséről.

Szintén szeretném megköszönni az ARD-nek, hogy megnyitják a szakmai bemutatót a kongresszusunk utolsó napján. Külön köszönöm az ARD elnökének Mr. Dutartre-nak. Az ARD egy magán kutatóintézet, melynek tulajdonosai a francia agráripár és a regionális mezőgazdasági szövetkezetek fő szereplői. Hadd köszönjem meg a Cristal Union elnökének, Mr. Olivier de Bohan-nak, hogy fogadják és köszöntik a CIBE delegációját a nyitó koktélpartin ma este, hogy látogatást tehetünk a Cristanol telepen és külön köszönöm, hogy pénteken fogad minket a farmján. Ez minden bizsonnyal méltó befejezése lesz a sikeres kongresszusunknak.

Tisztelt elnökök, kedves delegáltak, felkérem ma a francia minisztérium, az EU Bizottság és intézmények képviselőit, hogy támogassák az európai és francia cukorrépa termesztőket, támogassák Őket minden jelenleg Brüsszelben folyó vitában, mindig tartsák szem előtt az európai cukorrépa termesztők termelési- és életfeltételeit, valamint a kötelezettségvállalásaikat a fenntartható cukorrépa ágazatért. Meg fogom ismételni ezt a felhívást az Európai Parlament alelnöke, Mr. Joseph Daul felé is, aki megtisztel minket azzal, hogy részt vesz a záró ülésen.

A házigazda francia cukorrépa termesztőknek és minden cukorrépa termesztőnek a CIBE többi tagországból, remek 43. kongresszust és kellemes 85. CIBE évfordulót kívánok!

Köszönöm a figyelmet!